

Roll A Round I

Lauflerngerät

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCTION

INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES PARA EL USO

INSTRUÇÕES DE USO

D

NL

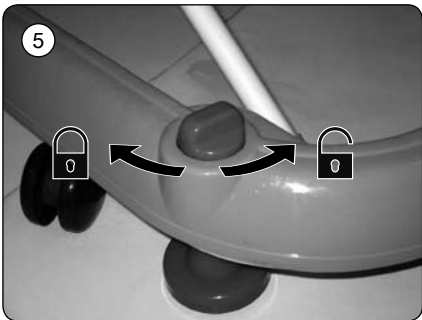
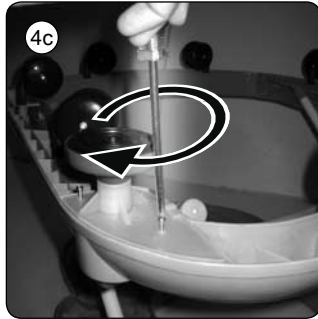
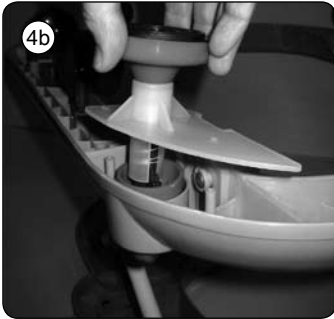
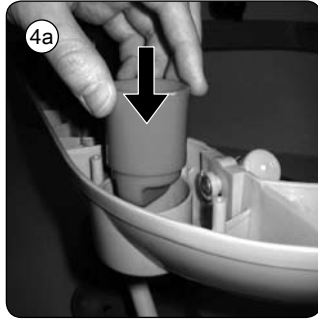
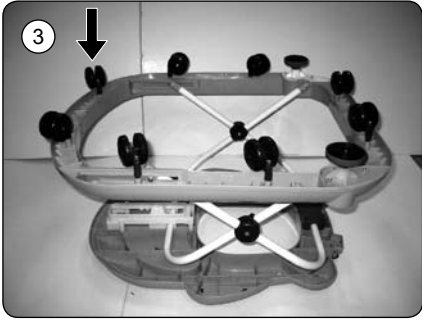
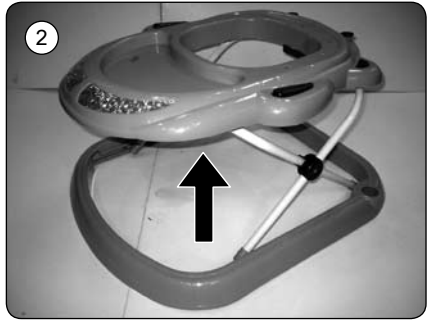
GB

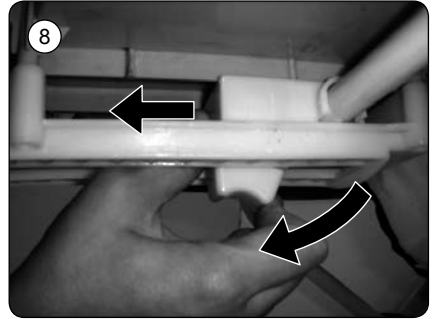
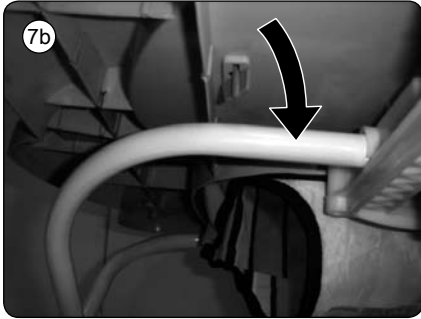
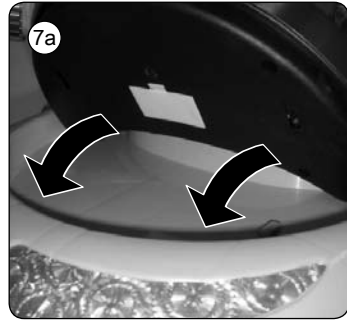
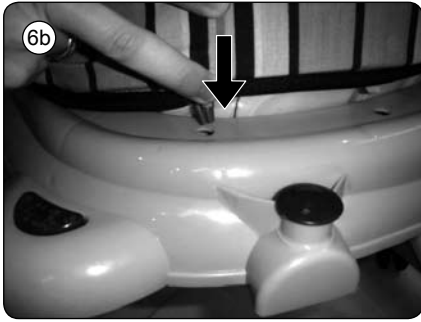
F

E

P

WICHTIG - FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN





D**WARNHINWEISE**

Achtung – Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
Achtung – Ihr Kind ist im Laufgestell viel beweglicher:
es kann weiter
und schneller laufen als vorher.

Versperren Sie den Zugang zu Treppen, Stufen und Schrägen!
Sichern Sie alle Kamine und bringen Sie Küchengeräte in Sicherheit!

Lassen Sie keine heißen Getränke, Stromkabel und potentielle Gefahren im Weg liegen!

Ihr Kind kann mit dem Laufgestell an Glastüren, Fenster und Möbelstücke stoßen!

Verwenden Sie das Laufgestell nicht, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen!

Das Laufgestell sollte nur für kurze Zeit, d.h. 20 Minuten am Tag verwendet werden!

Dieses Laufgestell ist für Kinder, die allein sitzen können, ungefähr im Alter von 6 Monaten. Es eignet sich nicht für Kinder, die ohne Hilfe laufen können und mehr als 12 kg wiegen!

Achten Sie darauf, dass alle Schrauben immer richtig eingerastet sind!

Wenn das Laufgestell nicht benutzt wird, es außer Reichweite Ihres Kindes aufbewahren!

Das Laufgestell nie mit dem Kind darin tragen!

Das Gestell nicht verwenden, wenn Teile gebrochen oder beschädigt sind!

Nur Originalersatzteile von hauck verwenden!

WARTUNG

Das Laufgestell regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungsmittel enthalten.
Defekte Teile sofort austauschen.

Bild 1: Übersicht der Einzelteile

Bild 2: Aufbau

Bauen Sie das Gehfrei auf, indem Sie den oberen Teil des Tisches anfassen und nach oben in die höchste Position ziehen. Die Höhe ist in drei Stufen verstellbar.

Bild 3: Räder

Stellen Sie das Gehfrei kopfüber auf einen flachen Boden, drücken Sie die Räder mit den Plastikstiften in die Halterungen bis sie einrasten. Vergewissern Sie sich, dass alle Räder sicher befestigt sind.

Bild 4: Anbringen der Stopper (auf 2 Seiten)

4a: Stellen Sie das Gehfrei kopfüber auf einen flachen Boden, stecken Sie das Gehäuse in die Öffnung.

4b: Stecken Sie den Stopper in das Gehäuse.

4c: Sichern Sie den Stopper, indem Sie ihn mit 3 Schrauben mit der Basis des Gehfreis befestigen.

Bild 5: Anwenden der Stopper

Das Gehfrei kann mit den Stoppern auf dem Boden befestigt werden. Drehen Sie dazu den Stopper nach rechts, um ihn zu befestigen. Um den Stopper zu lösen, drehen Sie den Stopper nach links.

Bild 6: Sitzbefestigung

Um den Sitz zu befestigen, drücken Sie die Plastikstifte in die dafür vorgesehenen Löcher der Sitzeinheit (6a & 6b). Indem Sie die Stifte nach unten drücken, rasten sie ein. Vergewissern Sie sich, dass alles ordentlich befestigt ist, bevor Sie Ihr Kind in das Gehfrei setzen.

Bild 7: Anbringen des Spielzeugzubehörs

An dem oberen Tisch des Gehfreis gibt es 2 Plastikverschlüsse, welche für das Anbringen des elektronischen Spielzeugzubehörs zu verwenden sind. Ziehen Sie die 2 Plastikvorrichtungen heraus und fixieren Sie diese am Boden des Spielzeugzubehörs (7a), drehen Sie die Verschlüsse auf dem oberen Tisch fest und befestigen Sie sicher das Spielzeugzubehör. Verwenden Sie ausschließlich 2x 1,5 V R6 Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polung.

Bild 8: Einstellvorrichtung

Die Einstellvorrichtung befindet sich unterhalb des oberen Tisches vom Gehfrei. Ziehen Sie den Stellknopf nach unten und bewegen Sie die Einstellvorrichtung nach vorne, um die Höhe einzustellen. Stellen Sie die Höhe nicht ein, während sich das Kind im Gehfrei befindet.



WAARSCHUWING



Waarschuwing: laat uw kind nooit achter zonder toezicht.

Waarschuwing: met de loopstoel is uw kind veel beweeglijker; het kan sneller grotere afstanden afleggen.

Maak trappen, treden en hellingen ontoegankelijk!
Scherm haarden en kooktoestellen af!

Houd warme dranken, elektrische kabels en andere mogelijke gevaarlijke voorwerpen uit de buurt!

Let op dat uw kind niet opbotst tegen glas in deuren, ramen en meubilair!

Gebruik de loopstoel niet als onderdelen stuk zijn of ontbreken!

De loopstoel mag slechts een korte periode per dag (ongeveer 20 minuten) worden gebruikt!

Deze loopstoel is bedoeld voor kinderen die zelfstandig kunnen zitten, dus vanaf een leeftijd van ongeveer 6 maanden. Hij is niet geschikt voor kinderen die zelfstandig kunnen lopen of zwaarder zijn dan 12 kg!

Zorg ervoor dat alle vergrendelingen altijd goed vastzitten!

Houd de loopstoel buiten het bereik van uw kind, als hij niet wordt gebruikt!

Draag de loopstoel nooit terwijl uw kind erin zit!

Gebruik de loopstoel niet meer als onderdelen stuk of beschadigd zijn!

Gebruik alleen originele reserveonderdelen van hauck!

ONDERHOUD

Maak de loopstoel regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsproducten die oplosmiddelen bevatten.

Vervang defecte onderdelen onmiddellijk.

Afbeelding 1: onderdelen

Afbeelding 2: opstelling

Stel de loopstoel op door het bovenste deel bij het tafelblad vast te nemen en naar boven te trekken tot de hoogste stand. U kunt de hoogte op drie standen instellen.

Afbeelding 3: wielen

Plaats de loopstoel ondersteboven op een vlakke ondergrond. Duw de wielen met de plastic pin in de vergrendelingen, tot ze inklikken. Let op dat de wielen goed vastzitten.

Afbeelding 4: installatie van de stoppers (aan 2 kanten)

4a. Plaats de loopstoel ondersteboven op een vlakke ondergrond en duw de huls in de opening.

4b. Plaats de stopper in de huls.

4c. Bevestig de stopper met 3 schroeven aan de voet van de loopstoel.

Afbeelding 5: gebruik van de stopper

De loopstoel kan met de stopper op de grond worden vastgezet. Hiervoor draait u de stopper naar rechts, zodat hij vaststaat. Om te ontgrendelen, draait u de stopper naar links.

Afbeelding 6: bevestiging van het zitje

Om het zitje te bevestigen, duwt u de plastic pinnen in de overeenkomstige gaatjes in het zitje (6a en 6b). Duw de pinnen naar beneden om te vergrendelen. Controleer of het zitje goed vastzit, voor u uw kind in de loopstoel plaatst.

Afbeelding 7: Installatie van het speelbord

Op het tafelblad van de loopstoel bevinden zich 2 plastic vergrendelingen, die worden gebruikt om het elektronisch speelbord te bevestigen. Trek de vergrendelingen uit en schuif de onderkant van het speelbord erover (7a). Draai de vergrendelingen aan de onderkant van het tafelblad vast en bevestig zo het speelbord. Gebruik 2 R6-batterijen van 1,5 V en let op de polariteit als u de batterijen inbrengt.

Afbeelding 8: Schuifregelaar

Onder het tafelblad van de loopstoel bevindt zich de schuifregelaar voor de hoogte-instelling. Trek de knop naar beneden en schuif de regelaar naar voor om de hoogte in te stellen. Stel de hoogte niet in terwijl uw kind in de loopstoel zit.



WARNINGS



Caution - Never leave your child unsupervised
Caution - Your child is much more mobile in the baby-walker: it can go further and faster than before.

Prevent access to stairs, steps and slopes!
Secure all fireplaces and cooking utensils!

Keep hot beverages, electric flexes and other potential hazards out of the way!

There is a high risk of bumping into glass in doors, windows and pieces of furniture!

Do not use the baby-walker if parts are broken or missing!

The baby-walker should be used for only a short time, i.e. about 20 minutes a day!

This baby-walker is designed for children that can sit on their own, roughly at the age of 6 months. It is not suitable for children that can walk unaided or weigh more than 12 kg!

Make sure that every bolt is always firmly snapped home!

When you are not using the baby-walker make sure that it is kept out of your child's reach!

Never carry the baby-walker when your child is in it!

Stop using the baby-walker if parts are broken or damaged!

Use only original hauck spare parts!

MAINTENANCE:

Clean the baby-walker regularly with a damp cloth. Do not use cleaning agents containing solvents.

Replace defective parts immediately.

INSTALLATION

picture 1: Part list

picture 2: Setting it up

Set the baby walker up by grasping the upper part of the table and pulling it up to the highest position. The height is adjustable to 3 positions.

picture 3: Wheels

Place the baby walker upside down on a flat floor, press the wheels with the plastic pins into the mounts until they click in. Make sure all the wheels are firmly in place.

picture 4: install the stoppers (2 sides)

4a: place the baby walker upside down on a flat floor, put the cover down to the opening

4b: put the stopper into the cover

4c: secure the stopper by fixing 3 screws to attach with the walker base.

picture 5: Operate the Stopper

The Baby walker can be fixed to the floor by using stopper, to do this, turn the stopper to the right to fix in position, to release the stopper, turn the stopper to the left.

picture 6: Seat attachment

To fasten the seat attachment, press the plastic pins into the corresponding seat unit holes (6a & 6b), and lock by pressing the pins downwards. Do check that it is firmly in place before you put your child into the baby walker.

Picture 7: Assembly the toy compartment

There are 2 plastic locks on the top tray of the baby walker which are used to fix the electronic toy compartment. Pull the 2 plastic locks out and slot to the bottom of the toy compartment (7a), turn the locks at the bottom of the top tray and fix the toy compartment securely. Use only 2 x 1.5V R6 batteries, Check polarity when inserting the batteries.

Picture 8: Adjustor

The adjustor is placed underneath the top tray of the baby walker. pull the button downward and slid the adjustor forward to adjust the height position. Don't adjust the position when the child is inside the baby walker.

F**AVERTISSEMENTS**

Attention - Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance

Attention - Votre enfant est beaucoup plus mobile dans son trotteur pour bébé: il peut aller beaucoup plus loin et plus vite qu'auparavant.

Interdisez tout accès aux escaliers, aux marches et aux pentes!
Empêchez toute approche des cheminées et des ustensiles de cuisine!

Tenez hors de portée boissons chaudes, fils électriques et autres dangers potentiels sur le trajet!

Il existe un risque élevé de percuter les surfaces des portes, des fenêtres et des meubles !

N'utilisez pas le trotteur si des pièces sont cassées ou manquantes!

Le trotteur pour bébé doit être utilisé uniquement pendant une courte période, c'est-à-dire environ 20 minutes par jour!

Ce trotteur pour bébé est conçu pour les enfants qui peuvent tenir assis tout seuls, donc en gros, ayant environ 6 mois. Ce trotteur n'est pas approprié pour des enfants qui peuvent marcher sans aide ou qui pèsent plus de 12 kg!

Assurez-vous que tous les boulons sont bien serrés à fond!

Quand vous n'utilisez pas le trotteur pour bébé, assurez-vous qu'il est conservé hors de portée de votre enfant!

Ne portez jamais le trotteur pour bébé quand votre enfant est installé dedans!

N'utilisez pas le trotteur pour bébé si des pièces sont cassées ou endommagées!

Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine hauck!

MAINTENANCE

Nettoyez le trotteur pour bébé régulièrement avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'agents de nettoyage contenant des solvants.

Remplacez immédiatement les pièces défectueuses.

photo 1 : Liste des pièces.

photo 2 : Montage

Dépliez le trotteur pour bébé en saisissant la partie supérieure de la table et tirez-le jusqu'à la position la plus élevée. La hauteur est réglable sur 3 positions.

photo 3 : Roues

Placez le trotteur pour bébé à l'envers sur une surface plane, appuyez sur les roues avec les goupilles en plastique dans les supports jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Assurez-vous que toutes les roues sont en place et solidement fixées.

photo 4 : Installez et faites fonctionner les taquets (2 côtés)

4a : Placez le trotteur pour bébé à l'envers sur une surface plane, poussez le revêtement dans l'ouverture.

4b. Placez le taquet dans le revêtement.

4c. Sécurisez la base du taquet en vissant 3 vis afin de bien fixer la base du trotteur.

photo 5 : Faites fonctionner le taquet

Le trotteur pour bébé Walker peut être fixé au plancher en utilisant le taquet. Pour ce faire, tournez le taquet vers la droite pour le fixer en position. Pour extraire le taquet, tournez le vers la gauche.

photo 6 : Fixation du siège

Pour monter la fixation du siège, appuyez sur les goupilles en plastique afin de les introduire dans les trous correspondants du siège (6a & 6b) et verrouillez en appuyant sur les goupilles en direction du bas. Vérifiez que le siège est solidement fixé avant que vous ne placiez votre enfant dans le trotteur pour bébé.

Photo 7: Montage du compartiment à jouets

Il y a 2 verrous en plastique sur le plateau supérieur du trotteur pour bébé. Ils sont utilisés pour fixer le compartiment à jouets électronique. Retirez les 2 verrous en plastique et poussez le fond du compartiment à jouets (7a), tournez les verrous sur le fond du plateau supérieur et fixez solidement le compartiment à jouets. Utilisez seulement des piles 2 x 1.5V R6, vérifiez la polarité lors de l'insertion des piles.

Photo 8: Le système d'ajustage

Le système d'ajustage se trouve au-dessous du plateau supérieur du trotteur pour bébé. Tirez le bouton vers le bas et faites glisser le système d'ajustage vers l'avant pour régler la position en hauteur. Ne procédez pas à l'ajustement de la position quand l'enfant est à l'intérieur du trotteur pour bébé.

E AVISOS



Precaución: No deje nunca al niño sin vigilar.

Precaución: Su niño es bastante más móvil con el baby-walker y puede llegar más lejos y más rápido que antes.

Evite que pueda acceder a la escalera, los peldaños y los desniveles.
Asegurar todos los fogones y utensilios de cocinar.

Mantener bebidas calientes, los cordones eléctricos y otros peligros potenciales fuera del recorrido del niño.

Existe el peligro de que choque contra puertas de vidrio, ventanas y muebles.

No utilizar el baby-walker si está roto o faltasen piezas.

Se debería utilizar el baby-walker solamente durante corto tiempo, p.ej., durante 20 minutos al día.

El baby-walker ha sido diseñado para niños con una edad aproximada de 6 meses, de forma que puedan sentarse ellos mismos. No es adecuado para niños que puedan caminar sin ayuda o que pesen más de 12 kg.

Asegurar que todos los pernos estén firmemente apretados en casa.

Cuando no utilice el baby-walker, asegurar que se mantenga fuera del alcance del niño.

No lleve el baby-walker nunca a cuestas, cuando el niño esté dentro.

No seguir utilizando el baby-walker si existen piezas rotas o faltasen piezas.

Utilizar solamente piezas de recambio originales de hauck.

MANTENIMIENTO

Limpiar el baby-walker periódicamente con un paño limpio. No utilizar detergentes que contengan disolventes.

Reemplazar las piezas defectuosas inmediatamente.

Figura 1: Lista de piezas

Figura 2: Ajuste

Ajustar el baby walker, agarrando la parte superior de la mesa y estirándolo, hasta alcanzar la posición más elevada. La altura puede ajustarse a 3 posiciones.

Figura 3: Ruedas

Colocar el baby walker de cabeza abajo sobre un suelo plano, y presionar las ruedas con las clavijas de plástico dentro de la montura, hasta que se queden engatilladas. Asegurar que las ruedas queden firmemente asentadas.

Figura 4: Instalar los topes (2 lados)

4a: Colocar el baby walker de cabeza abajo sobre un suelo plano y bajar la cubierta hasta la abertura.

4b: Colocar el tope dentro de la cubierta.

4c: Asegurar el tope, fijando para ello 3 tornillos a la base del baby walker.

Figura 5: Manejo del tope

Se puede fijar el baby walker al suelo, usando para ello unos topes. Para hacerlo, girar el tope a la derecha, hasta alcanzar la posición de fijación correcta. Para soltar el tope, girarlo a la izquierda.

Figura 6: Fijación del asiento

Para apretar el complemento del asiento, presionar las clavijas de plástico dentro de los orificios correspondientes del asiento (6a, 6b) y bloquearlos, presionando para ello las clavijas hacia abajo. Comprobar que esté firmemente asentado, antes de colocar al niño en el baby walker.

Figura 7: Ensamblaje del compartimiento de juguetes

Hay 2 cierres de plástico en la bandeja superior del baby walker que sirven para fijar el compartimiento electrónico de juguetes. Sacar los 2 cierres de plástico y bajarlos hasta el fondo del compartimiento de juguetes (7a), girar los cierres del fondo de la bandeja superior y fijar el compartimiento electrónico de juguetes, de forma que quede seguro. Utilizar solamente 2 pilas de 1,5V del tipo R6, comprobando la polaridad al insertar las mismas.

Figura 8: El ajuste

El ajuste está ubicado por debajo de la bandeja superior del baby walker. Estirar el botón hacia abajo y deslizar el ajustador hacia delante para ajustar la altura. No ajustar la posición, cuando el niño se encuentre dentro del baby walker.

P AVISOS

Cuidado! Nunca deixe a criança sem a supervisão de um adulto.

Cuidado! As crianças movimentam-se com mais facilidade no andarilho; conseguem percorrer maiores distâncias mais rapidamente do que anteriormente.



Mantenha o acesso às escadas, degraus e superfícies inclinadas fora do alcance da criança!

Mantenha o acesso a lareiras e a utensílios de cozinha fora do alcance da criança!

Mantenha bebidas quentes, cabos eléctricos e outros potenciais perigos fora do alcance da criança!

Existe um elevado risco de colisão com portas de vidro, janelas e peças de mobiliário!

Não coloque a criança no andarilho, caso este tenha peças partidas nem se lhe faltarem peças!

O andarilho só deve ser utilizado durante um curto período de tempo ou seja, nunca mais de 20 minutos por dia!

O andarilho foi concebido para crianças que já se conseguem sentar pelos seus próprios meios, por volta dos seis meses de idade. Não é apropriado para crianças que já consigam andar nem para crianças que pesem mais de 12 kg.

Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados e no seu próprio lugar!

Quando não estiver a usar o andarilho, certifique-se que este está fora do alcance da criança!

Nunca pegue no andarilho com a criança lá dentro!

Não utilize o andarilho se este estiver partido ou se este não tiver todas as peças!

Use sempre somente peças sobressalentes hauck!

MANUTENÇÃO

Limpe regularmente o andarilho com um pano húmido! Não use produtos de limpeza que contenham agentes solventes!
Substitua imediatamente as peças defeituosas.

Figura 1: Lista das peças

Figura 2: Montagem do andarilho

Monte o andarilho agarrando a parte superior do tabuleiro e puxando-o até à posição mais elevada. A altura é ajustável em 3 posições.

Figura 3: Rodas

Coloque o andarilho virado ao contrário numa superfície lisa, pressione as rodas certificando-se de que os pinos plásticos estão dentro dos orifícios correspondentes, até ouvir um clique. Certifique-se de que as rodas estão firmemente colocadas nas suas posições.

Figura 4: Colocação dos travões (2 lados)

4a: Coloque o andarilho virado ao contrário numa superfície lisa e retire a tampa até à abertura.

4b: Coloque o travão na tampa.

4c: Fixe o travão apertando os 3 parafusos à base do andarilho.

Figura 5: Funcionamento do travão

O andarilho pode ser fixado ao chão usando o travão. Para isso, empurre o travão para a direita para o prender na posição de travagem. Para soltar o travão, empurre-o para a esquerda.

Figura 6: Colocação do assento

Para prender o assento, introduza os pinos de plástico nos buracos correspondentes do assento (6a & 6b) e pressione até encaixar. Verifique se o assento está bem seguro antes de sentar a criança no andarilho.

Figura 7: Montagem do compartimento lúdico

No tabuleiro superior do andarilho, há 2 bloqueadores de plástico para fixar o compartimento lúdico electrónico. Puxe os 2 bloqueadores de plástico para fora e encaixe-os ao fundo do compartimento lúdico (7a). Gire-os no fundo do tabuleiro superior para fixar o compartimento firmemente. Use somente 2 pilhas de 1,5 V R6 e verifique a posição dos pólos ao inserir as pilhas.

Figura 8: O ajustador

O ajustador é colocado debaixo do tabuleiro superior do andarilho. Pressione o botão e faça deslizar o ajustador para a frente até atingir a posição pretendida. Não faça esta operação com a criança dentro do andarilho.

WICHTIG - FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN
IMPORTANT - KEEP IT FOR LATER READING
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UN USA-
GE ULTERIEUR ET LE LIRE ATTENTIVEMENT
BELANGRIJK - BEWAAR ALS NASLAGWERK
CONSERVAR PARA APLICACION POSTERIOR
IMPORTANTE - MANTENHA-O PARA UMA
LEITURA MAIS ATRASADA



hauck GmbH & Co KG
Frohnlicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Fax. : +49 (0)9562 / 6272
Email : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

